

11552

UN MUSICH DE REGIMENT

SARSUELA

EN UN ACTE Y EN VERS

PER

JOSEPH M.^a POUS

MÚSICA DE

JOSEPH AYÑÉ

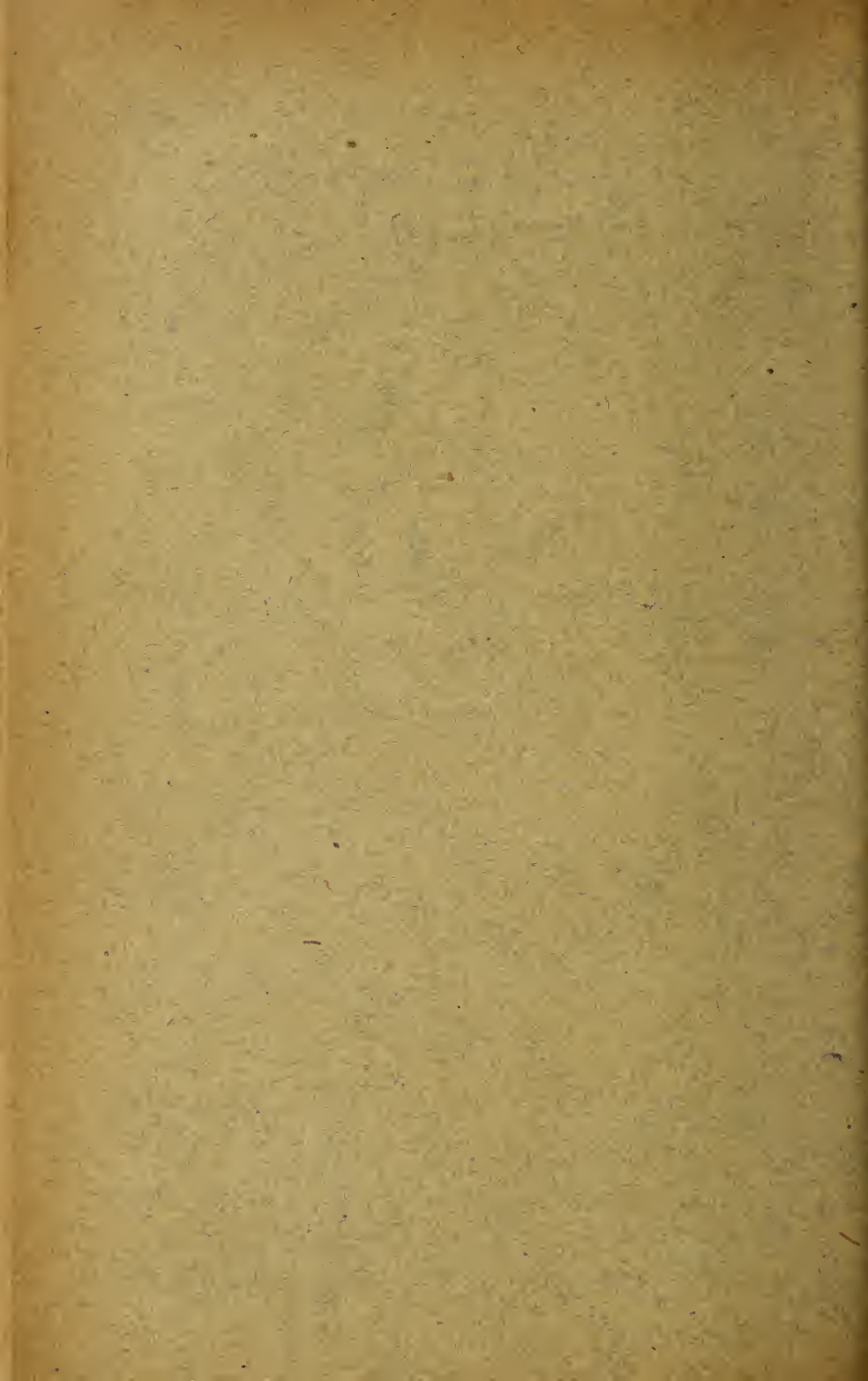
UNA PESETA

LLIBRERÍA MILLÀ

Sant Pau, 21. — BARCELONA

1910

20



UN MUSICH DE REGIMENT

SARSUELA EN UN ACTE Y EN VERS

PER

JOSEPH MARIA POUS

MÚSICA DE

JOSEPH AINÉ

Estrenada ab extraordinari éxit en lo teatre del Bon Retiro,
en la nit del 11 d' Agost de 1884; y com á pessa, ab lo títol de

¡ Per una solfa !

en lo teatre Espanyol la nit del 18 Novembre de 1882

~~~~~  
QUINTA EDICIO  
~~~~~

SAN FELIU DE LLOBREGAT

Carretera Real, número 202, impremta

1909

REPARTIMENT

Personatjes	Actors
CONSUELO	D. ^a Milàgro Torres.
PACO	D. Secundino Gil.
PAUET	» Pere Montagut.
QUIMET	» Francisco Tresols.
JOSEPH PINYOL	» Pelay Fuster.
UN PORTER	» Francisco Arteman

L' acció á Barcelona.—Epoca actual.

Quant se estrená en lo teatre Espanyol, baix lo tí-
tol de ¡PER UNA SOLFA! fou baix lo següent

REPARTIMENT

Personatjes	Actors
CONSUELO	D. ^a Dolors Muntal.
PACO	D. Fernando Rodriguez.
PAUET	» Ricardo Esteve.
QUIMET	» Pere Fiol.
JOSEPH PINYOL	» Jaume Molgosa.
UN PORTER	» Joseph Ramón.

OBSERVACIONS

Entenguis per dreta y esquerra la del actor.
Las companyías de declamació podrán representar
aquesta pessa, suprimint la part musical y anyadin-
thi aquest final.

PINYOL

«Si una solfa 'ns ha portat
tants disgustos y tragedia
ho darém per olvidat,
si, agradantlos la comedia,
aplaudeixan de bon grat.»

Ningú podrá representar, traduhir ni reimprimir
aquesta obra, sense lo permís de son autor.

La **Sociedad de Autores Españoles** es l' enca-
rregada del cobro de drets de representació.



ACTE ÚNICH

La escena representa un saló ricament amoblat. Porta al fondo que dona al recibidor. En primer terme, á l' esquerra habitació d' en Paco. En segón terme un' altre. A la dreta, habitació de la Consuelo. En los ánguls cadiras. A l' esquerra un sofá, al costat sillons. Taula rodona al centre y demunt recado d' escriurer. A la dreta un piano y al costat un musiquero ab números de música.

ESCENA PRIMERA

QUIMET, després PACO

(Al aixecarse 'l teló apareix lo primer expolsant las cadiras ab un plumero.)

QUI. ¡Gracias á Deu! son las once,
y he fet dissapte de tot
sens' haver espatllat cap trasto.
¡No podrán pas dí 'ls senyors
qu' es cada día que trenco!
Es, día sí, día no.
'M fan riure ab tants de cuadros,
miralls, taulas, gerros, flors,
tocadós, bufets, cadiras,
piano, armaris, sillons;
¡quí no trenca alguna cosa!
Ells sempre ho voldrían nou.
Si jo fos amo, tindria
á casa, tres mobles sols.
Taula, llit y dona guapa,
—aquest moble sobre tot,—
sinó qu' es moble que menja
y costa car; pero no
tindria aixís cap enfado
veyent qu' al sofá hi há pols,
que 's trencan gerros ó vidres,
que 'l piano no fá goig!...
¡Bo!... Ara que parlo del piano,

no he pensat... ¡Vatúa 'l mon!
M' ha encarregat la senyora
que li fragués ben bé aixó.
Aquesta gábia de solfas.
¡No n' hi ha pochs de paperots!

(Traientlas del musiquero y expolsant.)

«L' as d' oros.» «L' as d' espasas.»

L' ase 'm flich si forman joch.

«L' sis de copas.» «Consuelo»

¡Ah!... Vet' aquí la cansó
qu' estudia la senyora.

(Llegint.)

«La dedica com recort
de carinyo, aquesta polka
ton germá: Rafel Becloch.»
Ara comprench la manía
que té ab aquesta cansó.

Li debía dedicarli
lo seu germá que ja 's mort.
Com que sabia de nota
una mica mes que jo.

Si jo nano, ja cantaba
los goig de Sant Pere y tot,
y ara gran, canto á tot' hora
los de Sant Prim, y bon goig.

Vaig arribar á las mínimas
y 'm van dá un *premio d' honor*.

Si fins sembla que m' hi trobo...

(Deixa la solfa sobre la taula y pren un regle per fer un compás
exagerat y canta.)

Sol, fa, mi, re, do, si, sol.

(Dona un cop de regla sobre la taula y aLoca 'l tinté per sobre 'ls
números de música. Quimet s' espanta.)

¡Válgam Sant Joan, Sant Macari
y tots los sants de la cort!

¡Hi abocat tota la tinta
sobre la solfa! ¡Bunyol!

Veyam ara com ho arreglo?

Si ho frego será pitjor!

(Campanilla dintre, que figura qu' es Paco.)

¡Valgam Deu! ¡Trucan! ¡Es l' amo!

Lo milló será fé 'l sort. (Companilla id.)

¿Que 'n faig d' aixó? ¿Ahont ho amago?

¡Ja vá! ¡Esperis mi senyor!

PACO. ¿Quimet? (Dins cridant.)

QUI. ¡Ja vá! (Atribulat, deixa las solfas.)

(Paco truca més fort.)

PACO. Obra, animalot!

QUI. Ja vá! Esperis, que 'm vesteixo; (Cridant.)

¡no mes me falta un botó!

Déixam fregá be la tinta. (Frega la taula.)

¡Ay. Senyor! ¡quin tripijoch! (Dins cridant.)

PACO. ¡Mira qu' esbotso la porta! (Cridant.)
QUI. ¡No ho fassi! ¡Ja vinch, senyor!
(Se 'n va per la porta del fondo y l' obra.)

ESCENA II

QUIMET y PACO

PACO. ¡Bé, home! ¡Sabs qu' ets molt guapo!
(Que surt cremat.)

QUI. ¿Qu' ho diu de veras, senyor?

PACO. ¡Tros d' ase! Veyám, esplicam
¿per quin motiu fas 'l sort?

QUI. ¿Com vól que pogués obrirlo
están en panyos menors?

PACO. ¡Bravo, home! Viva la Pepa!
Fas de cuarto aquet saló.
Avuy arriba en Pauet
de Madrit, vull di ab aixó
que 'l cuarto quedí arreglat.
Y li dius, si jo no hi fos,
que he hagut d' aná á ca 'l Notari
y que seré aquí á las nou.
¿Be m' has comprés? Veyám: digas.
¿Qué dirás?

QUI. ¡Ah! si senyor. (Distret.)
Que ha hagut d' aná á ca 'l Notari
perque vinga aquí á las nou.

PACO. ¿Quí te de vení? ¿'l Notari?

QUI. Home, ¡está clar!

PACO. ¡Donchs es fosch!
Ja veurás, no t' hi emboliquis,
que 'l teu cap es un busson.
(Se 'n vá per la porta del fondo.)

ESCENA III

QUIMET, després PORTER.

QUI. ¡Gracias á Deu! se 'n ha aniat.
¡Quin génit té mes atrós!
Si no fos perque 'l salari
me va una mica grassot,
me 'n anaba. ¡Be! ¿que 'n faig
ara d' aquet paperot?
(Treu del musiquero la pessá «Consuelo».)
¡Sembla tinga 'l vómit negre!
Com més va, més se confón;
(Mostrantla al públich.)

apenas 's veu cap nota.
Pensém... ¿Si ho confesso?... ¡Ah, no!
¡Calla, si! ¡ja estich salvat!
Me 'n vaig á busca 'n Pinyol,
qu' es músich de Regiment,
perque 'n tregui cópia, (Campanilla dins.)
¡Bó!
(Deixa la pessa de música.)

¿Qui deu ser?

(Vá á obrir y surt 'l Porter ab devantal de sabater y portant diaris y dos cartas.)

POR. ¡Ay, Deu l' envia! (Suspirant.)
¿Que no hi es 'l senyor, Noy? (Cridant.)

QUI. ¡No crideu!

POR. ¿Que hi ha malalts?
QUI. No, tots bons. Féume un favor.
POR. Vinga.

QUI. Us daré una pesseta.
¿Sabeu á casa 'n Pinyol,
qu' es músich de regiment?

POR. Prou Si viu aquí 'l cantó.

QUI. Donchs aneuhi desseguida
y diheuli fassi 'l favor
de vení aquí, que l' espero,
y que 'm convé molt, pro molt.
POR. ¡Alsa noy! ¡viva la gresca!
¡Ja ballarém!

(Se posa á tocar ab los punys closos y balla.)

Pom... pom... pom...
QUI. ¡Calleu! ¡M' feu comprometre
bon ball se m' espera! (Llastimós.)

POR. ¿A vos?
QUI. Si, jo crech el de san Víctor
y fins el ball de bastóns!

POR. ¿Qu' habeu espatllat lo piano?
QUI. No, home Aneu per favor. (Recordant.)

POR. ¡Ah!... té; aquí tens los diaris
y dos cartas pe 'l senyor.
Aquesta diu qu' es «urgenta.»
QUI. ¡Per Deu, aneu!

POR. ¡Vaja, adios!
(Se 'n vá correns per la porta del fondo.)

ESCENA IV

QUIMET, luego CONSUELO.

QUI. Vejam si podrá copiarhò.
¡Ay! ¡Me fa un trich trach 'l cor!
Ja voldria fos aquí.

- ¡Malvinatje 'l paperot!
¡Ay, Consuelo! fes al menos (Alsant la veu.)
que hi haja per mí consol. (Surt per l' esquerra.)
- CON. ¡Ay, ay! ¿que parla? ¿Que 'm crida?
QUI. Jo, no senyora. ¡Ay, jo 't toch!
CON. Donchs, ben clá he sentit Consuelo.
¿Que pot sé 'm crida 'l senyó?
QUI. No, senyora. Si ha surtit.
CON. (No se perque 'm diu lo cor
que deu tení algun trapillo.)
¿Ahont anat?
QUI. ¡Bó! (Pensant.)
¿Ahont?...
¿Vol que l' hi diga? No ho sé,
y ho tinch aquí á n' al meló. (Senyalant 'l cap.)
- CON. Val mes que digui carbassa,
perque 'l seu cap es molt gros.
- QUI. Si, senyora. si; es vritat,
¿pro que vol que hi fassa jo?
- CON. Home posi mes cuidado
y veurá com pensa 'm tot.
Després, cada día trenca...
Ahí vá espatllá un silló,
y avuy veurém. ¿Ja ha ilimpiat
'l musiquero?
- QUI. (¡Ay, ay, noy!
Ja 'm descuidava desarlo.) (Pren lo musiquero.)
(Ara que vinga en Pinyol
per mes desgracia.)
- CON. Esperis.
(Lo deixa al mateix puesto.)
Ja veurá: vinga al saló,
qu' hem d' arreglá 'ls cortinatjes
y treurá fundas á tot.
- QUI. Te rahó, qu' avuy arriba
'l seu cusí.
- CON. ¡Be ho sé prou! (Se 'n van per la dreta.)

ESCENA V

PINYOL, després QUIMET.

Música

PINYOL, (desde 'l foro.)

Diu que 'm demanan...
!que, Deu los guart!
Ningú, en la sala...
¡si qu' es salat!

(Adelantantse al públich.)

L' any passat vaig caurer quinto
vaig tenir de ser soldat,
y sabent tocá' aquesta eyna

(Ensenyant lo cornetí.)

á la banda 'm faig ficar.
Aixís no faix centinellas,
ni 'm diu ré 'l cabo segón
y ja se fer l' exercici
en sabent fer l' uno... dos...
uno... dos... uno... dos... uno!

(Marcant los passos.)

Res de «tercien»
ni «descansen»
ni al «hombro»
«armas» ¡au!
Mans á l' eyna

(Lo cornetí.)

bufar forsa
pas lijero,
y molt tocar.
Tratatá, tratatá, etc.

(Tocant ab lo cornetí.)

Aixís un músich, sempre está alegre
pues toca en festas y en embalats,
en professons, quant arriba Corpus,
y á las paradas de militars.

Fá serenatas, si las hi pagan,
toca en enterros, sempre content,
y ab tot disfruta y per tot cobra
el que 's bon músich de regiment.

Parlant.

PIN.

Per aquí no 's veu ningú
¿Ahont dimoni deuhén ser?
¿S pot entrá? Ara que hi soch.
¡Bah! No será per demés
que comensí á pendre asiento.

(S' assenta y posa 'l ros sobre d' una cadira.)

¿Qué diantre deuhén voler?
¿Pot ser volen dar algún ball,
ó sent demá Sant Joseph
doná alguna serenata?
No sé; no 'ns hi encaparrém.
¿Qu' es alló? ¿Es un musiquero?
Mentrestant m' entretindré.
«L' as d' oros» «Tute de Reyes.»
«L' as d' Espasas.» «El vaiven.»
Noy, l' amo d' aquestas pessas

prou no deu pagá lloguer
y deu tenir bona patria. (Tocantse la panxa.)

¡Tingués los mal de caps meus!
¡Ah! ¡Aquesta polka m' engresca!

«St, st, st » M' hi entretindrè,
mentres m' espero ensejantla.

¡Ah! Preparém l' instrument.

(Se treu de la butxaca lo cornetí y toca una polka. Al final surt
Quimet per la dreta.)

QUI. ¡Per Deu, home! ¿pro, que fá?

¿que no veu que 'm compromet?

PIN. ¡Bo! ¿Que ho diu perquè tocaba?

QUI. Si senyor.

PIN. ¿Que no 'm coneix?

QUI. Prou; si l' enviat á buscá
ara mateix pe 'l porter,
perqué m' ha de fé un favor
pagant tot quan siga, ¡ep!

PIN. Be, home, be y digui... digui...

Qu' es lo que se li ofereix?

QUI. Deixam tancá aquella porta.

(Va á tancar la porta de la dreta.)

No fos cas que 'ns atrapés. (Ab misteri.)

PIN. (Aquet mestre no m' agrada;

¡no comprench que deu voler!)

QUI. Miri, ¡la meva desgracia (Ab misteri.)

es molt gran!...

PIN. (Vaja, ja 't veig.

Deu volgué li deixi quartos)

QUI. Tot quant toco faig malbé.

PIN. ¡Sab que ho fá! Que té molts nirvis.

QUI. Si, just; aixó deurá ser.

PIN. Pero jo, no soch cap metje...

QUI. ¡Home! ja ho sé que no ho es.

Es que no soch jo 'l malalt,

sino aquet malehit paper.

(Vá á buscá en lo musiquero la solfa y l' hi entrega.)

PIN. «Consuelo». ¡Ah! es una Polka.

¡Quanta tinta! ¡Ja ho comprench!

QUI. No es difícil de compendre.

Jo 'voldria la copiés,

imitant la lletra y notas

tot lo possible...

PIN. Perque

d' aquet modo no coneixin

lo disbarat que habeu fet.

QUI. Just.

PIN. Y aixó deu ser inédit.

QUI. No ho se lo qu' es. Lo que sé,

que si 'ls senyors se 'n enteran

vaig de cap al cel obert.

(Fent acció de tirarse per la finestra.)

- PIN. Jo 'm comprometo arreglarho,
pero avuy no podré ser;
de día tinch molta feyna,
's toca per tot arreu;
de nit, no: com no hi ha máscaras
ni festas majors, ni res,
tinch las nits enteras libres;
ab dos nits ho tindré llest.
- QUI. ¿Vol dí que passat demá?...
PIN. Al vespre l' hi portaré.
QUI. Sobre tot, mirishi forsa
ja 'l pagaré bé...
- CON. ¡Quimet!... (Dins.)
QUI. ¡Deu meu! ¡la senyora 'm crida!
(Trucan á la porta.)
¡Y ara trucan! Ja estich fresch.
¡Corri, amaguis aqui dintre!
¡Bo! ¿Per qué?
- PIN. ¡Miri que vé!
QUI. (A empentas Quimet fá entrar á Pinyol en el cuarto de l' esquerra.)
CON. ¡Quimét! (De dins.)
QUI. ¡Ara vinch! Esperis, (Cridant)
que trucan. ¡Quin desgabell!
L' he ficat al cuarto d' ella.
¡Ja vá! (Vá á obrir y torna desseguida.)
¡Bo! es. un pobre.
PIN. (Treyent lo cap.) ¡Ep!
quant puga surtí, aviseume.
QUI. Surtiu, qu' ara ho probarém.
¡La senyora! No: no 's mogui!
¡Pobre de mí! ¡Ja estich fresch!
La faré surtí de casa.
Ja tinch 'l medi: ¡aquí vé!

ESCENA VI

QUIMET, CONSUELO.

- CON. ¿Que hi ha? ¿Perqué no venía?
QUI. ¡Cá!... Te de surtí correns,
perque m' acaban de dí ara...
qu' á n' el café del «Recreo»
hant vist com 'l seu senyor,
estaba prenent café
ab una polla mes maca
que vosté.
- CON. ¿Vol dir qu' es cert?
QUI. ¡Si, si; y que feyan brometa!
CON. Be, prou: no vull saber mes.
QUI. Com vosté 'm vá encarregar

CON.

que si sabia algo.

Be,
ja m' ho ha dit...—La mantellina;
¡corri! L' éter, 'l frasquet,
perque si n' allí l' atrapo
es clar que 'm desmayaré.

Música

CONSUELO.

Si dels homes una 's fia
no coneix la veritat:
¡pues si en Paco m' enganyaba
ja m' ho había de pensar!

Com rosa encisera
jo veyá ma ditxa
ornar ufanosa
lo prat del amor;
mes ¡ay! que la rosa
tenía sas punxas
y 's clavan agudas
al mitj del meu cor.

¡Deditxada de mí
que he perdut la ilusió!

Mes no m' haig d' entristir
no, no, no y cent cops no.

Encare soch jove
ayrosa y bonica,
no 'm falta palica
per conquistar cors.
Encara quant passo
los «pollos» sonrihuen
y 'm parlan y 'm dihuen:

(Enrahonant.)

¿No ho saben lo que 'm dihuen? ¿no?...

Toyeta de flors.

Y 'm dihuen.

—«Salero».

—«Perleta».

—«Lucero».

—No corri y escoltim

¡ay, sí, per pietat!—

Y si un cop

me giro,

ab llástima

els miro

y dich al que 'm parla:
—No sigui pesat.—

II

Desd' ara quant vinguin
á dirme «estimada»,
si es jove y m' agrada,
qui 'm parla d' amor,
sabré contestarli
seguintli la beta
fent l' ignocenta...

(Enrahonant.)

no 's pensin, que per aixó ho soch.

los hi diré jo:

—No 'm digui:

—«Salero».

—«Perleta».

—«Lucero».

Perqué nerviosa
vosté 'm fa posar!

¡Ay! aixís

no 'm miri.

no 'm dongui

martiri.

perqué 'ls seus ulls creman
com foch d' un volcá!

Parlant

¿Que fa aquell?

¡Quimet, afanyis! (Cridant.)

QUI. ¡Ja vinch, senyora! Aquí ho té.

(L' hi dona una mantellina y un frasquet.)

CON. ¡Oh! me 'n vaig y si l' atrapo ..

no ho vull dí 'l que li faré!

(Se 'n va cofrents per la porta del fondo.)

ESCENA VII

QUIMET y PINYOL.

QUI. ¡Gracias á Deu! ¡ja respiro!

(Cridant de la porta.)

Senyor Pinyol, pot sortí;

ja es fora... ¡Bo! y no 's presenta.

(Mirant desde la porta y fent senyas.)

¡Ey! ¡Ey! aixequis del llit (Entra en Pinyol.)

si arriba á entrá 'l senyó Paco,

¡creguim 'l parteix pe 'l mitj.

PIN. ¡Ganga! tant bé que hi estava... (Fent un salt.)

com qu' anit no vaig dormí.

- QUI. ¿Te «La Consuelo»?
PIN. ¿La Polka?
¡Ah! ¡Es lo nom!... la porto aquí. (A la butxaca.)
Me 'n vaig.
- QUI. Si, no perdi temps.
Fins passat demá. (Despedintlo.)
- PIN. A la nit.
(En lo mateix moment que va á buscar el ros, Paco truca á la porta del fondo.)
- QUI. {
PIN. ¡Altre vegada!
QUI. ¡Ay, Deu meu!
PIN. ¡Corri, figuis allí dins!
¡Ja comenso á carregarme!
¡Endavant, torném al llit!
(Entra á la segona porta de l' esquerra.)
- QUI. No surti fins que l' hi diga.
PIN. Bueno. (Dintre.)
- PACO. ¡Quimet!
QUI. ¡Ara vinch! (Trucant y cridant.)

ESCENA VIII

QUIMET y PACO

- PACO. Ja es per demés el renyarte.
Digas, ¿per qué no has d' obrí
al primer cop?
- QUI. Bé, dispensim;
es que 'm trobava allí dins.
- PACO. Tens cap recado per dar-me.
- QUI. No senyó. ¡Ay! calli, si.
Lo porté ha pujat dos cartas
y 'ls periódichs de Madrit.
- PACO. ¿Cartas? De qui deuenh esser.
(A Quimet, que estará mirant pel pany de la clau.)
¿Senyor meu; que fem aquí?
- QUI. ¡Ah! res; rumiaba... (Espantat.)
- PACO. Bravo, home;
busquis feyna per 'lli dins.
(Quimet se 'n va per la dreta.)

ESCENA IX

PACO.

- (Llegint una carta.)
¡Ah, ja! aquesta es d' en Pauet,
diu que arriba prompte aquí.
Vejám aquest' altra... ¡Calia!
¡es anónima! ¿Qué diu?

«Com amich dech advertirli
que 'l matrimoni es un joch,
vigili bé á la senyora,
perque qui juga no dorm.
Vosté va pagant la casa
y un altre, sabentne poch
l' explota perque li mira
las cartas contra claró.
Créguim: agafi una vara.
— Un que no juga ni dorm.—
¿Puch duptar jo de la dona?
No, may m' ha dat cap motiu.
Donchs, no tinch que amohinarme.
¡Bah, bah! deixemo en olvit.
¡Eh! ¡Un morrió! ¿Qu' ha arribat tropa?
(Veyent el ros.)

¡Ay, Paco! ¡Fes 'l cap viu!
(Posantse la má al front.)

¿Si tindrà rahó tal volta
'l que l' anónim ha escrit?
¡Si hi ha 'l morrió, 'l cap del murri
per forsa te de se aquí!
Contrabando á casa meva.
Jo no tinch pas cap amich,
ni surge, ni militar.
¡Oh! jo ho tinch de descobrir.
(Deixa 'l ros en el mateix puesto.)

¿A qui interrogaré; á ella?
No; al criat.

QUI. ¡Quimet! (Cridant.)
Ja vinch. (Dins.)

ESCENA X

PACO y QUIMET.

QUI. ¿Qu' era vosté que 'm cridaba?
PACO. Si, escoltam; vñam aquí. (Agafantlo pel brás.)
¿Sent jo fora, qui ha vingut?
QUI. Ningú.
PACO. Pensa be 'l que 'm dius,
perque si ho sabs y m' enganyas
t' escorxo com un cunill.
QUI. (¡Ay! ¡Ja 'm veig á la cassola
ab 'l músich, si l' hi dich!)
PACO. Prompte, digas ¿Qui ha vingut?
QUI. No he vist ningú, ja li he dit.
PACO. Donchs aquet morrió ó diable,
¿com ha vingut á n' aquí?
Sol no pot habé vingut,
no te camas. ¿Tú que hi dius?

- QUI. (¡Pobre Quimet!) Ja ho veurá;
ccm que m' estava allá dins,
jo no he vist entrá á ningú.
- PACO. Bueno, registraré 'l pis.
¿Y la senyora?
- QUI. ¡Oh! ¡es fora!
- PACO. ¡Ca ha de ser fora!
- QUI. Ha surtit.
- PACO. Si m' ha dit no surtiría.
- QUI. Digui 'l que vulga, es aixís.
(¡Pobre Pinyol, si l' atrapa!)
- PACO. ¡Está clar l' altre es aquí!...
Crehent que jo tardaría
á torná, y tant es aixís,
que si puch veure 'l notari
no torno fins á la nit.
¡Oh, m' enganya! No hi ha dupte.
¿Que faré? ¡Registraré 'l pis!
¡Quimet, segueixme, y si 'ls trobo
'ls faré saltá 'l tupí!
¡Ningú!
- (Paco y Quimet van registrant los cuartos, sent l' últim el de la
Consuelo.)

- ¡Res! ¡Com corra!...
- PACO. ¡Hola, tancada!
- QUI. (¡Áy de mi!
¡Ara si qu' hem begut oli!)
(Paco mira pe 'l pany de la clau del cuarto de Consuelo.)
- PACO. ¡Cristo! ¡Un home! jo l' he vist.
¡Es un soldat! ¡Ah! t' amagas.
¡Tinch 'l revólver allí!
(Se 'n vá corrents per la porta en busca d' un' arma.)
- QUI. ¡Corri, Pinyol, que perilla!
(Pinyol surt del cuarto de la Consuelo, corrents, dant voltas sense
res al cap per la porta del fondó.)
- PIN. ¡Mal llamp! ¡prou qu' ho he sentit!
- QUI. ¡Déixam tancá aquella porta!
¡Sento passos!... ¡Ja es aquí!

ESCENA XI

QUIMET, PAUET y desseguida PACO.

- PAU. ¿Ahont es la gent de casa?
(Entra per la porta del fondo precipitat.)
- QUI. ¡Ay! ¡el senyó Pauet!
- PAU. ¡Pst!...
- ¡Calla! 'ls vull dá una sorpresa.
Donchs miri, amaguis allí.
(Lo fá entrar al cuarto de la Consuelo.)
- Vatua! ¡quina pensada!

Ve igual qu' á l' anell el dit.
¡Aquet me salva!

PACO.

Quimet!

(Entra corrents ab un revólver á la má.)

¡ojo! y no 't aguis d' aquí!

(Senyalant á Quimet la porta del fondo. Paco entra en lo cuarto de la Consuelo.)

QUI. ¡Quin Deu lo guart se li espera!

PACO. (Trayent á Pauet agafantlo pe 'l coll sens' adonarse de que siga ell.)

¡Ja ets meu! Surt d' aquí, infelís!

(Irónich y amenassantlo ab lo revólver.)

¡No se com no te l' aboco!

PAU. ¡Ey! Que tens per llogá 'l pis! (Espantat.)

PACO. ¡Que veig! (Sorprés.)

(Alegre.) ¡Pauet!

PAU. ¿Ets tú, Paco?

Diga's, ¿que passa aquí?

PACO. ¡Res! (Dissimulant.)

PAU. Si es broma, es molt pesada,
(Algo enfadat.)

perque arribo, entro allí dins
per donarte una sorpresa
y me la donas tú á mi.

PACO. Home, com t' has tret la barba.

PAU. Be, ¿qui hi había allí dins?

PACO. Ningú. No 'n parlém. Permétem...

(Entra al cuarto de Consuelo per registrarlo.)

PAU. Escolta, Quim. M' has de dí
francament tot lo que passa.

QUI. Jo crech, segons ell m' ha dit, (Baix)
que allí dins hi había un home
amagat.

PAU. Ja ho comprench, si;
ha vist com jo m' hi amagaba,
y gelós, com bon marit,
s' ha cregut...

QUI. Vosté ho encerta...

(Interrumpintlo.)

PAU. Calla, que vé cap aquí.

PACO. (¡Cá! ¡Ningú! Dissimulém.) (Preocupat.)

¿Que tal t' ha anat per Madrit?

PAU. Bé, molt bé, de tots los viatjes
cap com aquet mes felís.

¿Y la cosina?

PACO. ¡Ah! está bona. (Ab despreci.)

Aquet deya qu' ha sortit.

PAU. Pero esplica lo que 't passa.

PACO. Que ho espliqui aquet mandril
que fa un quant temps que 's proposa
fer malbé tot lo d' aquí. (Ab desespero.)

- PAU. ¡La Consuelo!...
Pero digas...
- PACO. ¡Escolta tú, vina aquí! (Agafant á Quimet.)
Vull que 'm digas la vritat;
se que 'n tens la culpa, sí!
- QUI. (Lo porter li haurá contat
lo de la solfa.)
- PACO. Donchs, digas.
- QUI. ¿Qué?
- PACO. ¿Ahont es la Consuelo?
- QUI. (¡La Polka! ¡Quinas fatigas!)
(¡Jo crech que 'm tornaré lelo!)
- PACO. ¿Ho veus com la culpa 't pert?
- QUI. (¡Ho sab tot! ¿Que li dich ara?)
- PACO. ¡Vamos, respon!
- PAU. ¿Será cert?...
- QUI. No gosaba á dirli encara... (Ab temor.)
pro després l' hi hauria dit.
Jo volia ocultá 'l mal...
- PACO. ¡Oh! sí, es cert!... ¡Ja ho has sentit!
(Desesperat á Pauet.)
- QUI. ¡Prompte! ¿Ahont es? Animal.
Aquell senyor se l' ha enduta,
encara no fa tres quarts.
- PACO. Ja ho veus. No hi ha dutpte.
Li agradan 'ls militars.
¡Llamps del cel! (Colérich.)
- PAU. ¡Sembla mentida!
- PACO. ¡Perqué vaig casarme jo!
- QUI. (¡Ditxosa solfa malehida!)
Per arreglarla, per có
no la farà malbé pas.
- PACO. ¡Mireu, fins perdo els sentits!
- QUI. Després, ell es molt capás
y 'n tindrà prou ab dos nits.
- PAU. (¡Pobre Paco! ¡Mal li pinta!) (A Paco.)
Sossé gat.
- PACO. ¡Oh! ¡quina taca!... (Ab sentiment.)
- QUI. (¡L que va inventá la tinta
mereixia un cop d' estaca!) (Cremat.)
Veü, senyor; jo preferia (A Paco.)
ocultá aquet disbarat
creyent qu' axí evitaria
'l trastorn que li ha causat.
- PACO. ¡Calla! Prompte surt d' aquí! (Molt cremat.)
Ves, arreglat la maleta,
y es molt fácil qu' al sortí
no ho fassis per l' escaleta,
sino per' aquí, ¿veus? (Senyalant la finestra.)

- QUI. Perdoni (Humil.)
Me sembla que no n' hi ha per tan,
perque jo...
PACO. ¡Ves al dimoni!
(Interrumpintlo y cridant.)
QUI. (¡Te un génit del botavan!)
(•e 'n vá per la dreta.)

ESCENA XII

PACO y FAUET

- PAU. Mira, jo me 'n vaig allí,
m' arreglaré, y al torná
no 't vull veurer pas així.
¡Home! Tot s' arreglará!
(Se 'n vá per la dreta.)

ESCENA XIII

PACO, luego CONSUELO

- PACO. Si, s' arreglará... ell ho creu;
jo ho veig mes brut que l' Hisenda.
(S' assenta á la dreta.)
¡Arreglar un matrimoni!...
¡Uy!... No ni ha poca de tela!
Pero... ¡Calla! sento passos!
(Mirant cap al foro.)
¿Qui deu ésser? ¡Hola! es ella.
(Surt Consuelo per la porta del foro y es troba frenta de Paco. Se
sentan Paco á l' esquerra y Consuelo á la dreta.)
CON. ¡Me sembla que tindrem pluja!
PACO. Si. Potsé un ayguat.
CON. *Currienta.*
PACO. (Ja parla á lo militar:
fins 'l llenguatje li ensenya.)
CON. ¿Que tal, era bo 'l café?
PACO. (¡Que n' es de fina! Prou pensa
que se algo.)
CON. (¡Que la sab llarga!
Prou se veu á la ratera!) (A Paco.)
¿No es vritat qu' avuy has pres
'l café á la salut meva?
PACO. Si, es clar; com que tú me 'l pagas.
CON. No estich per bromas. Contesta.
PACO. A la teva ó á la d' un altre.
CON. (¡Mira 'l pilló! y ho confessa!
¡Te sort que no li he trobat,
que si l' hi trobo. ja hi eram!)
PACO. (Ara ella fa l' enfadada.
¡Ho entén! no es pas mal sistema,

- per estudiá 'l territori)
(¡Infame! Potsé ara 's pensa
que fent aquet paperot
ho deixaré corre, esperat.)
Ja 't coneix massa, don Paco,
per fé 'l paper de novela!
Y jo á tú, donya Consuelo,
per saber fer la comedia!
¿Que t' he faltat may en res?
Vamos, home... vaja, espréssat.
Tens rahó: may m' has faltat,
m' has sobrat ja de soltera.
¿Perqué 't casabas?
Si, es cert!
¡Tens rahó!
Home; ben lliure erats.
Si ho era!...
També ho ets ara;
per çó fás 'l calavera
més que si fossis solter.
Me vol fer cantar, y 'm sembla...
¡Que pendre café ab senyoras,
com t' hi han vist, tot fent brometa
encara no fa tres cuarts,
no se si es ser calavera!
Ab mentidas ja 'm sublevo (Cremat s' alsa.)
tot aixó son farsas tevas.
¡Aquet de sota es felís!
¡Sembla un cel á casa seva,
may se barallan per res!
¡Tampoch no es ell calavera!
¡Ditxós Pamias! quan li enveje
la dolsó de sa costella!
Donya Elena es ben ditxosa,
que 'l seu Pamias no es tronera.
¡Cor que vols, cor que desitjas!
¡Si surt ell, també surt ella!
¡Si está trist, ella fins plora!
¡Son goig es véurela alegre!
¡Ay, Pamias, que felís ets!
¡Qui pogués ser donya Elena!

ESCENA XIV

Dits y PAUET, que surtirá per la dreta. Luego, QUIMET.

- PAU. ¡Ay, ay! pro, que hos baralleu!
CON. ¡Ay! en Pauet! ¿Que tal noy?
PAU. Jo mes trempat qu' un ministre.
CON. ¿T' ha probat per Madrid?
PAU. Molt. (A₁. á Paco.)

- (Sigas prudent, Paco, creume!
Home, y evita questionés.)
- PACO. No puch veure tant cinisme
y vaig á rompre de cop.
(Vá á buscá 'l ros y l' hi ensenya.)
- La virtut de ta cosina,
¿la veus? Mira, es aquet ros!
- CON. ¿Y ara que s' ha tornat ximple?
- PAU. Per Deu, Paco.
- PACO. Ab lo furor
qu' ara l' aixafó; igualment,
(Dona cops de puny al ros.)
- tinch d' aixafarli 'l seu cos!
Y á ella!... (Lo rebot per terra.)
- QUI. Senyó... Dispénsim...
(Que surt de la dreta y porta á la má un sach de nit.)
(¡Vatua 'l ros d' en Pinyol!)
Jo cumplint lo seu mandato...
me despedeixo...
- CON. ¡Com!
- PAU. Noy,
¿qu' estás de viatge?
- QUI. ¡Oh! sí!
Me 'n vaig cap á Port-Breton
ab el Marqués de 'ls Raims,
que n' allí 's fa rich tothom.
- CON. ¡Ara ho veig! L' has despedit
perque m' ho ha explicat tot!
¿No es vritat? Donchs, Quimet, quedis.
- PACO. Miri, no 'm vinga ab cansóns, (Cremat.)
perque aixó acabarà mal.

ESCENA XV

Dits y PINYOL

- (Que sortirá pe 'l fondo sense res al cap.)
- QUI. (¡Vatua 'l mon! ¡En Pinyol!)
PIN. ¡Deu los quart, senyors! Dispénsim,
m' he descuidat aquí 'l ros.
- PACO. ¡Es ell! (Sorprés.)
- PAU. ¿Vols, dir?
- CON. ¿Qui es aquet?
- PIN. Donchs, si 'm volen fé 'l favor?...
- PACO. ¡No sé quin sant me detura!...
- PIN. (No se; no 'm fan gaire goig.)

Música.

PACO

¡Tremoli! ¡tremoli!
¡tremoli de por!

vosté es un tunante
ó be un pillastron,
y jo li asseguro
qu' en vista d' aixó,
no toca mes valsos
ni mes rigodóns.

A UN TEMPS.

PACO

¡Tremoli! ¡tremoli!
¡tremoli de por!
vosté es un tunante
ó be un pillastron,
y jo li asseguro
qu' en vista d' aixó,
no toca mes valsos
ni mes rigodóns.

PAU Y CONSUELO

¡Tremoli! tremoli!
¡tremoli de por!
potsé es un tunante
ó algún pillastron,
y 'm sembla desd' are
qu' en vista d' aixó,
no toca mes valsos
ni mes rigodóns.

QUIMET

¡Tremolo! ¡tremolo!
¡tremolo de por!
no sent cap tunante
ni cap pillastrón,
no sé per que reben
en pobre Pinyol
ab tanta ironía.
y ab aquest furor.

Parlant.

- PACO. Be; ¿conque vosté ve aquí
pe 'l ros? ¿No es cert?
- PIN. Si, senyor.
- PACO. Y donchs que li feya nosa
á n' al cap?
- QUI. (¡Pobre Pinyol!)
- PIN. No senyor, pro com tinch modos
y després com fa calor..
- PACO. Ja 'n fa, ja. (Aquet deu ser músich
de regiment.)
- PIN. (Me fa pó!)
- PACO. Dispénsim, me 'n tinch d' anar...
(Veig que ja ha olorat bastó.)
(Se disposa marchar y Paco deté á Pinyol y 'l fa assentar.)
Esperis, home, catxassa...
Home! ¿Sab qu' es molt graciós
anársen sense re al cap?
Bé, debía tenir pó
per endürsen la Consuelo!
- PIN. Ja veurá, per fé un favor...

- PACO. Un favor, ¿eh? Bé! bravo, home!
¡Res, un favor! ¡Com hi ha mon
té molta barra vosté!
- PIN. ¡Bé! atrás de cuernos bastó.
¡Jo que ho feya de bon grat
pensant contentá á tothom!
- PACO. ¡Y ab la frescura que ho diu!...
¡Res! Com que ho fá per favor!
- PIN. Si ho sé no me l' emportaba.
- PACO. Aixó avants, senyor...
- PIN. Pinyol.
- PACO. (Ja amargará 'l que 't daré.)
- CON. ¡Ay, ay! ¿de que tractan? (A Paut.)
- PAU. ¡Oh!
- PIN. Fins aquí no he fet cap mal.
- PACO. ¡Ca, home! m' ha honrat y tot.
- PIN. Francament, sento qu' ho senti.
Veliaqui 'l qu' es fé favors;
pero m' ho han demanat tan
y tant... que francament, jo
he accédit.
- PACO. ¿L' hi han demanat?
- PIN. (¡Bo y no ho sab!) home, ¿vol (Mirant á Quimet.)
que me l' hagués emportada
sens' més ni més?
- PACO. ¡Oh! Prou, prou.
- PIN. Créguim, per çó soch un trunfo,
un espasa de 'ls millors:
toco, copio y ho arreglo
al pelo.
- PACO. Ja 'l crech, Prou. prou!
- PIN. ¿Y que había de arreglar?
Home, «La Consuelo.» (¡Bó! (Mirant á Quimet.)
'm pensaba que ho sabia.)
- PACO. Vosté vol fé 'l graciós
y créguim, li anirá mal.
- QUI. (¡Ay, ay, ay! ¡pobre Pinyol!)
- PIN. No, no, formal, ho pot creurer,
ho he fet en bona intenció.
- PACO. En bona intenció!... (Amenassantlo.)
- PIN. Pro home,
no s' ho prengui ab tan furor,
dèximla emportar dos nits
y l' hi juro pel meu nom
que l' hi tornaré ben neta
y arreglada com *il faut*.
- PACO. ¿Bé, que li te d' arreglar (Irónicament.)
á la senyora?
- PIN. ¿Com? ¡jo!...
- PACO. ¿A la senyora? Home, res.
Per emportársela, y...

- CON. ¿Com?
¿Emportásem' á ne mi?
QUI. (¡M sembla qu' ara vé 'l bó!)
- PACO. Si senyora; no fingeixi
perqué ho sé tot, pero tot.
Aquet m' ho ha dit, y jo he vist (A Quimet.)
com s' amagaba 'l senyor. (A Pinyol.)
- PIN. ¿Per endúrmen la senyora?
QUI. ¿La senyora? No. ¡Ay, jo 't toch!
No he dit aixó. «La Consuelo»,
la solfa, que 'n mala sort
l' habia omplerta de tinta,
y per evitar un trastorn
á vostés, 'n feya treure
cópia pe 'l senyor Pinyol.
Jo, servidor de vostés.
- PIN. Jo, servidor de vostés.
CON. Moltes gracias.
- PACO. ¡Poch á poch!
Fassi 'l favor. Que la porta?
CON. (Qu' es mal pensat.)
PIN. Si senyor,
tinga. (Treu de la butxaca la solfa y
la dona á n' en Paco que l' inspecciona.)
- PACO. ¡Oh! ¡Es cert! ¡Y jo que 'm creya!...
PAU. ¿Veus? ets un busca-rahons!... (A Quimet.)
QUI. ¡Oh! si, te rahó!
PACO. Perdónam,
Consuelo, pró en el meu lloch
molts s' haurían enganyat
també. Té, llegeix.
(Entrega á Consuelo la solfa y la carta que s' había guardat.)
Senyor
Pinyol, dispensi. (Li dona la má.)
- PIN. Fuji, home;
¡també jo soch molt gelós!
CON. (Mirant 'l sobre de la carta.)
¡Bo! aquesta carta no es teva!
Mira. «Don Pamias Merlot.»
Es del senyó d' aquí sota.
- PACO. ¡Ay! quin pes m' ha tret del cor!
(Prenent la carta y cerciorantsen.)
¡Si 'l porté s' ha equivocat!
¡malvinatje!
- CON. ¿Que tal, noy?
¿Veus? Compáram ara ab donya
Elena.
- PACO. Sí; tens rahó!
¡Presentaba 'ls d' aquí sota
per modélo! ¡Lo qu' es 'l mon!
QUI. (Presenta 'l sach de nit á Paco.)
¿Si vol mirá 'l sach de nit?

- PACO. ¿Que os sembla?
CON. Per aquet cop
perdonemlo.
- PACO. Vaja, quedat.
QUI. ¡Ay! 'ls donch gracias á tots!
(Tira 'l sach de nit.)
- PIN. Jo, ab lo permís de vostés...
(Disposantse marxar.)
- PACO. Esperis, senyor Pinyol.
Recomano en gran manera
no 's deixi may mes 'l ros
en las casas que visiti.
(Detenintlo.)
- PIN. Ja 'm servirá de llissó!

Música

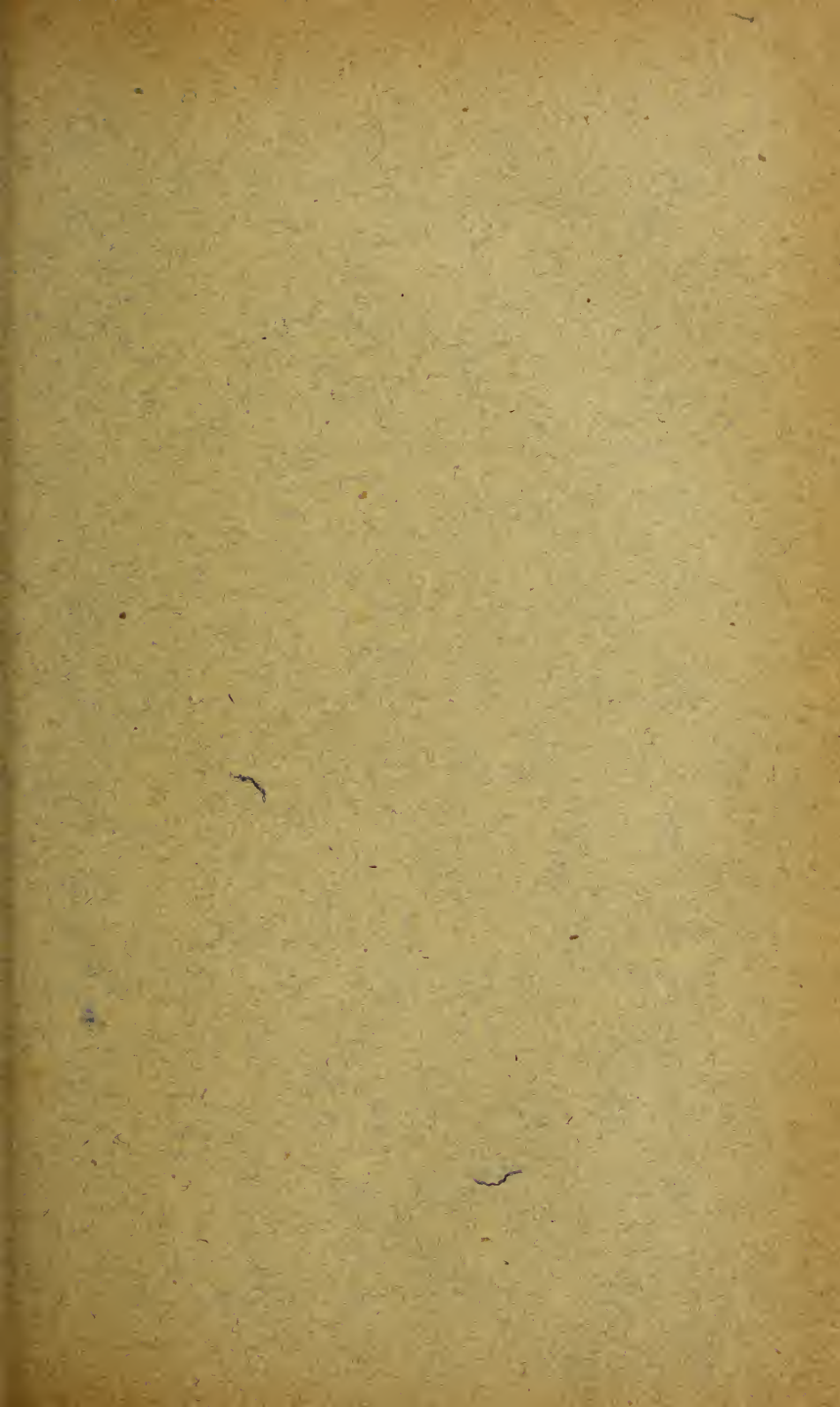
CONSUELO, (al públich.)

Si 'ls ha agradat la sarsuela
esperém que per final,
tot juntantne las manetas,
farán pam, pim, pam, pim, pam.

TOTS.

Si 'ls ha agradat la sarsuela
esperém que per final, etc.

PROU.



GALERIA TEATRAL



OBRES CATALANAS

Dones	Homes		Actes		Autors	
1	7	Els Tremendos.	juguet	1	vers.	J. Asmarats. . .
1	3	Las orellas de D. Pau . .	»	1	prosa.	J. Molgosa . . .
1	1	Renyinas d' enamorats. . .	diàlech	1	»	Ll. Millà
1	2	A cal callista	juguet	1	»	J. Asmarats. . .
2	2	Cartetas d'amor.	»	1	»	Ll. Millà
1	1	La capsa de rapè.	diàlech	1	»	Ll. Millà
1	2	El lliit del capità	joguina	1	»	Ll. Millà
1	5	Un músich de regiment. .	sarsuela	1	»	J. M. ^a Pous. . .

Aquesta Galeria publicarà obras de distints autors

Se facilitan catàlechs